

SKATEHJÄLM SKATEHJELM YPÄRÄ

**Modell J1-11****Modell J1-17**

Manufactured by:
ZHUHAI STAR SPORTS EQUIPMENT CO LTD
No. 852, Jinhai an east road, Jinwan district, Zhuhai, Guangdong, China

Tillverkat för Biltema Sweden AB, Garnisonsgatan 26, 254 66 Helsingborg. Tel: +46-42 600 45 00.
Importör: Biltema Norge AS, Postboks 74, 3401 Lier. Tlf: +47-32 84 91 10.
Maahantuaja/Importör: Biltema Suomi Oy, Itäruuskontie 2, FIN-00750 Helsinki/Helsingfors. Puh.: +358-207 609 609
Importör: Biltema Danmark A/S, Boks 175, 9230 Svenstrup J, Tlf.: +45 70 80 77 70. www.biltema.com

CE **EN1078:2012+A1:2012**

SKATEHJÄLM



Dessa skatehjälmar, Modell J1-11 och Modell J1-17, är konstruerade och tillverkade i överensstämmelse med följande direktiv och standarder:

89/686/EEC

EN 1078:2012+A1:2012.

Och är identiska med den produkt som varit föremål för typkontroll av godkänt kontrollorgan: NB 0120 SGS United Kindom Limited, Unit 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kindom. GB14/92256.

VIKTIGT! Läs noga igenom dessa instruktioner innan du börjar använda hjälmen.

Skalet är gjort av ABS-plast, som i kombination med stötupptagande EPS-skum motstår hårda stötar.

Ventilationshål med inre luftkanaler leder luft genom hjälmen för bästa ventilation.

ANVÄNDNING

Hjälmen ska vara knäppt och sitta vågrätt på huvudet för att skydda på bästa sätt. Det ska inte gå att flytta hjälmen i sidled, framåt eller bakåt.

Kontrollera varje gång du ska använda hjälmen att den sitter stadigt och bekvämt när spännet är knäppt. Om den inte gör det, byt ut alla eller några av skumgummikuddarna mot kuddar med annan tjocklek.

Hjälmen har ett snabbspänne som kan knäppas och knäppas upp utan att remmarna måste justeras.

Remmarna ska vara spända på så sätt att hjälmen sitter vågrätt på huvudet (se bild B).

Sätt hjälmen på huvudet och knäpp spännet. Kontrollera om någon av Y-remmarna vid öronen sitter löst. Ta i så fall av hjälmen och dra åt remmen något. För att spänna hakremmen, håll i spännet med en hand. Dra sedan i den lösa delen av hakremmen (se bild A). För att hjälmen ska sitta längre fram över pannan, dra åt den främre remmen och släpp efter på den bakre remmen. För att hjälmen ska sitta längre bak,

släpp efter på den främre remmen och dra åt den bakre remmen. Håll sedan hjälmen med en hand. Med andra handen håller du i hakremmen, som du drar i på båda sidorna så att det blir balans mellan Y-remmarna.

Kontrollera att hakremmen är lagom spänd. Sätt hjälmen på huvudet och knäpp spännet. När du öppnar munnen ska du känna att hakremmen sitter åt, samtidigt som du obehindrat ska kunna prata.

UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

Torka av hjälmen med vatten och mild tvål.

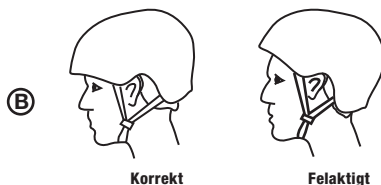
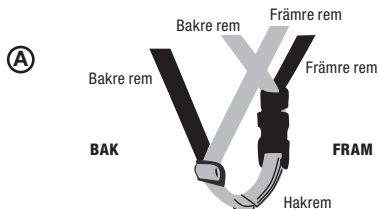
Rengöringsmedel, färg och dekaler kan skada hjälmen och göra den mindre effektiv vid ett fall.

VIKTIG INFORMATION

Denna hjälm är konstruerad och avsedd för användning vid skateboardåkning och inlinesåkning, men är även godkänd för att använda vid cykling. Den är inte avsedd för och ger inget tillräckligt, säkert skydd om den används vid motorsport eller mopedåkning. För maximalt skydd ska hjälmen ha god passform och alla remmar ska vara säkert fastsatta.

Ingen hjälm kan skydda mot alla typer av oförutsedda slag. En del fall och olyckor resulterar i personsador som inte kan förebyggas av någon hjälm. Beroende på vilken typ av slag som huvudet tar emot kan även fall och olyckor i låg hastighet ge allvarliga skador på huvudet, eller t.o.m. dödsfall. Var alltid försiktig när du åker skateboard och inlines, och när du cyklar!

⚠ VARNING! Skyddshjälmens inredning skall justeras så att den perfekt passar användarens huvud. Skyddshjälmen får EJ modifieras, annat än vad som rekommenderas av tillverkaren. Skyddshjälmen får EJ användas om den är sprucken eller på annat sätt skadad. Skyddshjälmen får EJ målas, spraymålas eller dekalmärkas. Skyddshjälmar av polystyren kan lätt bli skadade av vassa föremål. Hjälmen får inte användas vid risk för hängning (exempelvis vid klättring).



SKATEHJELM



Denne Skatehjelm, Modell J1-11 og Modell J1-17, er konstruert og produsert i samsvar med følgende direktiv og standarder:

89/686/EEC
EN 1078:2012+A1:2012

Op er identiske med det produktet som har vært gjenstand for typekontroll av godkjent kontrollorgan: NB 0120 SGS United Kindom Limited, Unit 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kinddom. GB14/92256

VIKTIG! Les nøye gjennom disse instruksjonene før du tar hjelmen i bruk.

Skallet er laget av ABS-plast, som i kombinasjon med støtabsorberende EPS-skum, motstår harde støt. Ventilasjonshull med innvendige luftkanaler leder luft gjennom hjelmen for ypperlig ventilasjon.

BRUK

Hjelmen skal være kneppet og sitte vannrett på hodet for å beskytte best mulig. Du skal ikke kunne flytte hjelmen til siden, forover eller bakover. Kontroller hver gang du skal bruke hjelmen at den sitter stødig og komfortabelt når spennen er kneppet. Om den ikke gjør det, erstatt alle eller noen av skumgummiputene med puter av en annen tykkelse. Hjelmen har en hurtigspenne som kan kneppes igjen og opp uten at remmene må justeres. Remmene skal være strammet slik at hjelmen sitter vannrett på hodet (se bilde B).

Sett hjelmen på hodet og knepp igjen spennen. Kontroller om noen av Y-remmene ved ørene sitter løst. Ta i så fall av hjelmen, og stram remmen en tanke. For å stramme hakeremmen, hold i spennen med én hånd. Dra så i den løse delen av hakeremmen (se bilde A).

For at hjelmen skal sitte lengre fram over pannen, stram den fremre remmen og slipp på den bakre rem-

men. For at hjelmen skal sitte lengre bak, slipp på den fremre remmen og stram den bakre remmen. Hold deretter hjelmen med én hånd. Med den andre hånden holder du i hakeremmen, som du drar i på begge sider slik at det blir balanse mellom Y-remmene. Kontroller at hakeremmen er passe strammet. Sett hjelmen på hodet, og knepp igjen spennen. Når du åpner munnen, skal du kjenne at hakeremmen sitter tett, samtidig som du skal kunne snakke uhindret.

VEDLIKEHOLD OG STELL

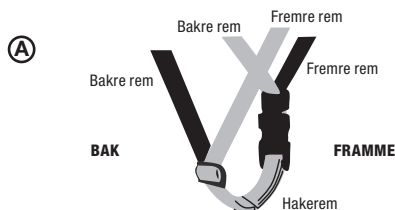
Tørk av hjelmen med vann og mild såpe. Rengjøringsmidler, maling og klistremerker kan skade hjelmen og gjøre den mindre effektiv ved et fall.

VIKTIG INFORMASJON

Denne hjelmen er konstruert og beregnet for bruk ved kjøring av skateboard og inlines, men er også godkjent for bruk ved sykling. Den er ikke beregnet for og gir ikke tilstrekkelig og sikker beskyttelse dersom den brukes ved motorsport eller mopedkjøring. For maksimal beskyttelse skal hjelmen ha god passform, og alle remmer skal være sikkert festet.

Ingen hjelm kan beskytte mot alle typer uforutsette slag. En del fall og ulykker resulterer i personskader som ikke kan forebygges av **noen** hjelm. Avhengig av hvilken type slag som hodet utsettes for, kan også fall og ulykker i lav hastighet gi alvorlige hodeskader, også skader som kan ha dødelig utgang. Vær alltid forsiktig når du kjører skateboard og inlines, og når du sykler!

⚠ ADVARSEL! Vernehjelmens innredning skal justeres slik at den perfekt passer brukerens hode. Vernehjelmen må IKKE modifiseres utover det som er anbefalt av produsent. Vernehjelmen må IKKE brukes dersom den er sprukket eller på annen måte skadet. Vernehjelmen må IKKE males, sprøytelakkeres eller merkes med klistremerker. Beskyttelseshjelmer av polystyren kan lett bli skadet av skarpe gjenstander. Hjelmen må ikke brukes der det er risiko for kvelning fordi stroppen henger seg fast (eksempelvis ved klatring).



Ⓑ



Riktig



Feil

RULLALAUTAILUKYPÄRÄ



Tämä Rullalautailukypärä, Modell J1-11 och Modell J1-17, on suunniteltu ja valmistettu noudattaen seuraavia direktiivejä ja standardeja:

89/686/EEC
EN 1078:2012+A1:2012

Se vastaa tuotetta, jolle tyyppihyväksynnän on antanut hyväksytty tarkastuslaitos: NB 0120 SGS United Kindom Limited, Unit 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kinddom. GB14/92256.

TÄRKEÄÄ! Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen kypärän käyttämistä.

Kuori on valmistettu ABS-muovista. Se yhdessä isku- ja vaimentavan EPS-solumuovin kanssa saa kypärän kestämän kovia iskuja. Kypärässä on ilmanvaihtoaukkoja ja ilmanakanavat. Ne saavat ilman liikkumaan kypärän läpi, jolloin ilmanvaihto tehostuu.

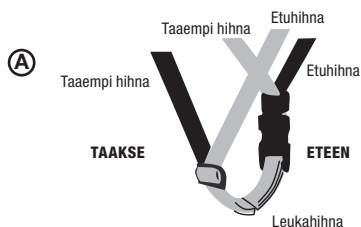
KÄYTTÄMINEN

Kypärän on oltava päässä vaakasuorassa, jotta se suojaaa parhaalla mahdollisella tavalla. Kypärä ei saa päästä liikkumaan eteenpäin, taaksepäin eikä sivusuunnassa.

Tarkista aina ennen kypärän käyttämistä, että se istuu paikallaan vakaasti ja mukavasti, kun solki on kiinnitetty. Jos se ei istu vakaasti, vaihda kaikki vaahtokumityyny tai jokin niistä toisenkokoiseen.

Kypärässä on pikakiinnitys, joka voidaan kiinnittää ja irrottaa tarvitsematta säätää hihnaa. Hihnojen tulee olla riittävän kireällä, jotta kypärä istuu päässä vaaka-suorassa (ks. kuva B).

Aseta kypärä päähän ja kiinnitä solki. Tarkista, ettei mikään Y-hihnoista korvien luona ole löysällä. Jos jokin niistä on löysällä, riisu kypärä päästä ja kiristä hihna. Voit kiinnittää leukahihnan tarttumalla solkeen yhdellä kädellä. Vedä leukahihnan irrallista osaa (ks. kuva A).



Voit siirtää kypärää eteenpäin otsalla kiristämällä etuhihnaa ja löysentämällä taaempaa hihnaa. Voit siirtää kypärää taaksepäin otsalla löysentämällä etuhihnaa ja kiristämällä taaempaa hihnaa. Tartu kypärään yhdellä kädellä. Tartu toisella kädellä leukahihnaan. Vedä sitä molemmilta puolilta, jotta Y-hihnat ovat tasapainossa. Tarkista, että leukahihna on kiristetty oikein. Aseta kypärä päähän ja kiinnitä solki. Kun avaat suusi, leukahihnan on tunnettava kireältä mutta se ei saa haitata puhumista.

HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

Pyyhi kypärä vedellä ja miedolla pesuaineella. Puhdistusaineet, maalit ja tarrat voivat vahingoittaa kypärää. Tällöin se suojaaa huonommin, jos kaadut.

TÄRKEITÄ TIETOJA

Tämä kypärä on tarkoitettu rullalautailuun ja rullaluisteluun, mutta se on hyväksytty myös pyöräilykypäräksi. Sitä ei ole tarkoitettu moottoriurheiluun eikä mopolla ajamiseen, sillä näissä käyttötarkoituksissa se ei suojaa riittävästi. Kypärän on istuttava päähän ja kaikkien hihnojen tulee olla tiukasti kiinni, jotta kypärä suojaaa mahdollisimman hyvin.

Mikään kypärä ei suojaa kaikilta iskuilta. Osa kaatumisista ja onnettomuuksista aiheuttaa henkilövaurioita, joilta mikään kypärä ei pysty suojaamaan. Pään kohdistuvat iskut kaaduttaessa alhaisellakin nopeudella voivat aiheuttaa vakavia vammoja tai jopa kuoleman. Rullalautaille, rullaluistele tai pyöräile aina varovaisesti!

VAROITUS! Suojakypärän sisäosaa voidaan säätää, joten se istuu käyttäjän päähän täydellisesti. Suojakypärään EI saa tehdä muita kuin valmistajan suosittelemia muutoksia. Suojakypärää EI saa käyttää, jos siinä on halkeama tai muu vaurio. Suojakypärää EI saa maalata eikä ruiskumaalata. Siihen ei saa kiinnittää tarroja. Terävät esineet voivat vahingoittaa polystyreenistä valmistettuja suojakypäriä. Kypärää ei saa käyttää kiipeillessä tai muissa tilanteissa, joissa siitä voi jäädä roikkumaan.

B



Oikein



Väärin

SKATEHJELM



Disse, Skatehjelmer, Modell J1-11 och Modell J1-17, er konstrueret og fremstillet iht. følgende direktiv og standarder:

89/686/EEC
EN 1078:2012+A1:2012

Op er identiske med det produkt, der har været genstand for typekontrol af godkendt kontrolorgan: Bemyndigede organ nr.: NB 0120 SGS United Kindom Limited, Unit 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kinddom. GB14/92256.

VIGTIGT! Læs omhyggeligt instruktionerne igennem, inden du begynder at bruge hjelmen.

Skallen er lavet af ABS-plast, som i kombination med stødabsorberende EPS-skum modstår hårde slag. Ventilationshuller med indvendige luftkanaler leder luft igennem hjelmen, så den bedste ventilation opnås.

ANVENDELSE

Hjelmen skal være knappet og sidde vandret på hovedet for at kunne beskytte bedst muligt. Du skal ikke begynde at flytte hjelmen, hverken til siderne eller frem og tilbage. Kontroller hver gang, du skal bruge hjelmen, at den sidder stabilt og behageligt, når spændet er lukket. Hvis den ikke gør det, skal du udskifte alle eller nogle af skumgummipuderne med puder af en anden tykkelse. Hjelmen har et hurtigspænde, som kan lukkes og åbnes, uden at remmene behøver justering. Remmene skal være fastspændte, så hjelmen sidder vandret på hovedet.

Sæt hjelmen på hovedet og luk spændet. Kontroller, om Y-remmene ved ørerne sidder løst. Hvis det er tilfældet, skal hjelmen tages af, og remmene strammes. For at spænde hageremmen skal du holde i spændet med én hånd. Træk derefter i den løse del af hageremmen (se billede A).

For at få den længere frem i panden skal du stramme den forreste rem og slække nakkeremmen. For at få

den længere bagud skal du slække den forreste rem og stramme nakkeremmen. Hold derefter hjelmen med én hånd. Med den anden hånd holder du i hageremmen, som du strammer på begge sider, så der bliver balance mellem Y-remmene.

Kontroller, at hageremmen er spændt tilpas fast. Sæt hjelmen på hovedet og luk spændet. Når du åbner munden, skal du kunne mærke, at hageremmen sidder til, men du skal kunne tale uhindret.

VEDLIGEHOLDELSE OG PASNING

Tør hjelmen af med vand og mild sæbe. Rengøringsmidler, maling og klistermærker kan beskadige hjelmen og gøre den mindre effektiv, hvis du falder.

VIGTIG INFORMATION

Denne helm er fremstillet og beregnet til køre på skateboards og inlinere, men er også godkendt som cykelhelm. Den er ikke beregnet til og giver ikke tilstrækkelig sikker beskyttelse, hvis den bruges til motorsport eller knallertkørsel. For at opnå den største sikkerhed skal hjelmen have en god pasform, og alle remme skal være sat sikkert fast. Ingen helm kan beskytte mod alle slags uforudsete slag. En del styrt og ulykker resulterer i personskader, som ingen helm kan afværge. Afhængig af hvilken form for slag hovedet får, kan et styrt og en ulykke ved lav hastighed skade hovedet alvorligt eller bringe dig i livsfare. Vær altid forsigtig, når du kører på skateboard og inlinere, og når du cykler!

⚠ ADVARSEL! Beskyttelseshjelmens indsats skal justeres, så den passer perfekt til brugerens hoved. Der må IKKE ændres på beskyttelseshjelmens medmindre dette anbefales af producenten. Beskyttelseshjelm må IKKE anvendes, hvis den er revnet eller på anden måde beskadiget. Beskyttelseshjelm må IKKE males, spraymales eller påsættes klistermærker. Beskyttelseshjelme af polystyren kan let blive beskadiget af skarpe genstande. Hjelmen må ikke benyttes, hvis der er risiko for hængning (f.eks. ved klatring).

